



Premios Nacionales de Innovación Educativa 2005

Mención honorífica:

**El Quijote:
retablo
de ficciones**

M. Peinador, Á. García-Miguel,
O. Arribas y R. Canales

El Quijote: retablo de ficciones

(MENCIÓN HONORÍFICA DE INNOVACIÓN EDUCATIVA 2005)

Marta Peinador García

e

d

i

c



El quijote: retablo de ficciones

1. INTRODUCCIÓN

El Quijote es un conjunto de ficciones y la mayor de todas, tratar la historia de Alonso Quijano transmutado en Don Quijote como si hubiera existido, la dota de realidad. Gracias a esta ficción de ficción se crea una figura que trasciende su marco narrativo y pasa a formar parte del imaginario colectivo, un mito. Este aspecto constituye la indudable modernidad de la obra y fue el que nos atrajo. ¿Pueden los lectores del s. XX crear una ficción de ficciones, recrear el mito sin que este perdiera su esencia? Este es el reto que se planteó. Pero lo importante era la recreación de una forma colectiva que aportaría profundidad y riqueza. La palabra, la imagen y la dramatización serían los cauces para poder dar cuerpo a esta idea: “*vivir loco y morir cuerdo*”.

La experiencia comienza a ser planteada desde las tutorías de 1º de Bachillerato como una actividad de animación lectora dentro de la jornada de extensión cultural del libro que celebra el centro.

En estos cursos, desde hace tres años se desarrolla la actividad “Taller de Teatro”, gracias a la colaboración del *grupo* de teatro “*Mandala*”, actividad contemplada en nuestra PGA.

El Departamento de Orientación junto con los tutores estima la necesidad de continuar con este taller, ya que es una buena oportunidad para poder trabajar con los alumnos habilidades sociales y de comunicación, aspectos que son descuidados con frecuencia en la rigidez de nuestro sistema y mucho más en una etapa no obligatoria. Sin embargo, todos coinciden en su importancia para el desarrollo integral de la persona, sin olvidar la insoslayable dimensión cultural que tienen.

Se decidió potenciar esta última faceta aprovechando la celebración del IV Centenario de «El Quijote» y poder así ofrecer al alumnado una visión

distinta de la obra, una mayor profundización del texto gracias a un acercamiento “inusual” a El Quijote: poder vivenciar sus delirios, representarlos, estudiarlos, comprenderlos, transmitirlos... en definitiva, tratar de empatizar con esta figura literaria, ficticia y a la vez tan real y tan viva, fomentando al mismo tiempo la creatividad de nuestros alumnos, creando una ficción de ficciones.

2. OBJETIVOS

Los objetivos que se pretendían alcanzar con el presente proyecto respondían a cuatro dimensiones principales: la palabra, la imagen, la dramatización y la labor pedagógica del profesorado. En función de ellas, los objetivos que se perseguían son:

- Desde la palabra:
 - Resaltar la perspectiva literaria de El Quijote como obra literaria universal.
 - Fomentar el gusto y la práctica de la lectura entre nuestros alumnos.
 - Reconocer modelos clásicos y tópicos literarios.
 - Abordar algunos de los temas allí tratados como temas vigentes en nuestra actualidad.
 - Potenciar la reflexión crítica literaria del alumnado.
- Desde la imagen:
 - Desarrollar la capacidad creativa de los alumnos tomando como punto de partida el universo creativo de dos autores de la talla de Cervantes y Borges.
 - Desarrollar diferentes estrategias de ilustración en función de los diferentes grados de iconicidad de los textos de partida: elevada en el de Borges y exigua en el de Cervantes.
 - Examinar las relaciones del lenguaje icónico con el lenguaje verbal en un proceso de trasvase de contenidos.
 - Experimentar una recontextualización de El Quijote como la que propone Borges en “Pierre Menard...”.

- Adquirir las destrezas necesarias para abordar la fase inicial del proceso creativo mediante técnicas de una gran austeridad tecnológica (lápiz y rotulador).
- Adquirir las destrezas necesarias para abordar la fase final del proceso creativo mediante programas informáticos de tratamiento de la imagen, integrando los recursos plásticos de la fase anterior en los procedimientos tecnológicos de la imagen digitalizada.
- Planificar y desarrollar conjuntamente las fases del proceso de edición de una obra colectiva.
- Desde la dramatización:
 - Educar en la sensibilidad, fomento de la "Educación Emocional".
 - Favorecer las habilidades de comunicación.
 - Mejorar las habilidades sociales y de relación.
- De cara a nuestra labor pedagógica:
 - Fomentar nuevas líneas metodológicas de trabajo y el trabajo cooperativo entre los alumnos.
 - Ayudar a crear un clima de trabajo positivo en el aula.
 - Facilitar la integración de alumnos que cursan programas de Diversificación Curricular en su grupo de referencia, mediante procesos creativos que favorezcan la expresión subjetiva de las particularidades individuales.
 - Dar cabida a iniciativas de la comunidad escolar en general (asociación de padres, equipo directivo, alumnado, tutores, departamentos, etc.).
 - Crear materiales multidisciplinarios de interés para el centro.
 - Fomentar el uso de las nuevas tecnologías de la información.
 - Favorecer el desarrollo personal y socio-cultural de nuestros alumnos contribuyendo por lo tanto a su tarea de formación integral.

3. METODOLOGÍA

Se pretende fundamentalmente potenciar la comunicación y la creatividad del alumnado bajo la supervisión del profesor-tutor. Por lo tanto, las actividades desarrolladas y el producto final son el fruto de una labor docente basada en principios de aprendizaje significativo, empleando modelos de trabajo inspirados en el aprendizaje por descubrimiento y en el aprendizaje cooperativo.

Desde esta configuración de trabajo, se ha tratado de potenciar valores como el diálogo, la cooperación, la convivencia, el respeto por las diferencias y la solidaridad.

El marco de trabajo, para el grupo de 1º Bachillerato, potenciaba ya estos aspectos, pues el Taller de teatro nace en nuestro centro con ese ánimo y así se consigue un curso más. El alumnado, tras esta experiencia, crece como grupo.

El resto de experiencias se encuentran sujetas al escenario del aula y ello, sin ser negativo, encierra sin embargo sus dificultades: horario, ratio, motivación, etc. Sin embargo, la experiencia en muchos de los grupos ha resultado altamente estimulante para el alumnado, ya que, de alguna manera, se ha tratado de tener el aula abierta a la comunidad, al exterior. ¿De qué forma? A través de exposiciones, concursos (tanto dentro del centro y externos, etc.).

Los agentes implicados han sido:

- A lo largo de todo el curso: 4º ESO, 1º Bachillerato Humanidades y Ciencias Sociales, 1º Bachillerato Ciencias Naturales y de la Salud, y 1º Bachillerato Tecnológico.
- En segundo y/o tercer trimestre: 1º, 2º y 3º de ESO, 3º y 4º de Diversificación, y 2º Bachillerato.
- El profesorado implicado: Departamento de Orientación, Plástica, Latín y Lengua Castellana y Literatura.

Hay que señalar también la implicación y apoyo a lo largo de toda la experiencia del Equipo Directivo, y de otros departamentos del centro (Tecnología, Música, etc.) cuya colaboración ha sido muy preciada.

Los materiales necesarios para poder trabajar fueron: ordenadores, cámara digital, cámara de video, cañón reproductor, y todos aquellos necesarios para poder realizar la escenografía adecuadamente (luz, sonido, decorados, vestuario...), además de material impreso.

Los materiales elaborados fueron varios: además de los relatos breves sobre El Quijote y trabajos de los alumnos acerca de las reflexiones sobre "Las ficciones del Quijote", se crearon otros en distintos soportes.

Así, por ejemplo, dibujos y grabados con materiales convencionales (pinturas, ceras...), elaboración de imágenes en formato digital (grabados de los seres imaginarios que se encontrarán dentro de la encuadernación de un ejemplar), montaje fotográfico y grabación en vídeo de la obra de teatro. Todo ello culminará con la publicación del proyecto "El Quijote: Retablo de Ficciones" en soporte informático, vídeo e impreso.

El grupo de trabajo se programó durante todo el curso escolar 2004-2005 con una periodicidad de reuniones semanal.

La organización temporal fue la siguiente:

- 1º Trimestre:
 - Elaboración del Proyecto.
 - Puesta en marcha de la *dramatización* en la tutoría.
- 2º Trimestre:
 - Puesta en marcha por parte Departamentos de Plástica con 4º ESO, Lengua y Latín en 1º Bachillerato (*palabra e imagen*).
 - Seguimiento de las tutorías.
 - Puesta en marcha del resto de cursos del centro de las diferentes iniciativas, plásticas y literarias.
- 3º Trimestre:
 - Continuación y seguimiento de las actividades planteadas.
 - Jornada de Puertas Abiertas y de Convivencia del IES Jaime Gil de Biedma, representación de la obra "El Quijote: Retablo de Ficciones", exposiciones de plástica.

- Finalización del resto de actividades en mayo.
- Evaluación (mayo- junio).

4. DESARROLLO DE LA EXPERIENCIA

La palabra, la imagen y la dramatización han sido los tres ejes orientadores de nuestra experiencia.

La palabra: los alumnos han leído partes del *El Quijote* y han elaborado trabajos. Las lecturas escogidas les han servido para crear sus personajes en una labor de introspección personal, centrándose en las relaciones entre la ficción y la realidad, uno de los rasgos que dotan de modernidad a esta obra.

La imagen: por una parte, la creación de imágenes a partir de las descripciones recogidas por Borges en “Los seres imaginarios” y a partir de las referencias en *El Quijote* a gigantes, magos y otros seres fabulosos. La primera etapa del trabajo se realiza sobre papel con procedimientos tradicionales. A continuación, el resto del trabajo se realiza en soporte informático. Finalmente, la presentación del trabajo se hace sobre soporte informático e impreso. El texto de Borges “*Pierre Menard...*” sitúa en una perspectiva sumamente enriquecedora la creación de nuevas versiones de entidades culturales tan visitadas como las de la mitología clásica y la medieval. Con su atrevido planteamiento en relación con la posibilidad de una proliferación de obras que, radicadas en un único y definitivo texto, encuentran diferentes concreciones en los sucesivos contextos culturales del arte occidental, sitúa en un enfoque nuevo y radical la cuestión de la autoría de la obra de arte.

Por otro lado, se elabora una animación multimedia a partir de los grabados de Gustave Doré que fue el que fijó la iconografía del Quijote que aun se mantiene. Esta animación quedará integrada en el montaje teatral que presenta la dramatización. Tras una breve presentación en la que se opera la transmutación de los antiguos molinos de viento en modernos aerogeneradores (que, sin prisa pero sin pausa, están integrándose en nuestra iconografía del paisaje ibérico), se pasa a una sucesión de metamorfosis de los grabados de Doré que priman la efusión de color y la dislocación progresiva de la forma. La música elegida, de Falla y Granados, acentúa el contexto hispánico de todo el producto reforzando su coherencia y la verosimilitud de su origen en la obra de Cervantes.

La consecuencia de estos trabajos no es tanto una profundización en el universo estrictamente cervantino como la articulación de una relectura de su obra desde unos parámetros actuales que permita incorporar al mecanismo de su ficción toda la producción cultural habida en los cuatrocientos años transcurridos desde su publicación. Por otro lado, ocurre que esta intrusión de lo no cervantino en *El Quijote* es un procedimiento que el propio Cervantes utiliza profusamente en su texto, constituyendo precisamente una de sus más peculiares aportaciones.

De modo colateral, se incorporan otros contenidos requeridos por el proceso de composición de las diferentes imágenes creadas por los alumnos, facilitando un elemento que proporcione homogeneidad al conjunto. En el caso de los seres imaginarios de Borges, ese contenido han sido las construcciones geométricas modulares que hacen referencia a una red cultural común en la que los diferentes sujetos mitológicos se integran para constituir esa realidad superior a la que podemos llamar “cultura occidental”, cuyo perfil trazó de modo magistral el conjunto de la obra de Borges. En cuanto a los gigantes y nigromantes de *El Quijote*, el elemento de composición fueron las casas cuya escala relativa permite mostrar las dimensiones descomunales de los gigantes, al tiempo que hace referencia a esa realidad urbana que se está consolidando mientras Cervantes escribía el *Quijote* y que funcionaba como telón de fondo de la realidad rural, de su desaparición progresiva, sobre la que se despliega la interminable serie de hechos prodigiosos que protagonizaron el ingenioso hidalgo y su escudero.

La dramatización: los alumnos, a través del Taller de Teatro en las tutorías, representarán la obra “*El Quijote: Retablo de ficciones*” aunando los distintos lenguajes: corporal, verbal y plástico.

Todo ello se lleva a cabo tras un largo proceso de comprensión de los aspectos más importantes según la propuesta: los delirios de Don Quijote junto a los personajes principales de la obra. Esto fue posible a través del taller de teatro, gracias a los tutores y la colaboración del grupo de teatro “Mandala” y, por supuesto, mediante las propias clases de Lengua Castellana y Literatura, y Educación Plástica y Visual dentro del marco curricular.

Este trabajo, en el que no sólo se parte de la lectura, sino de su posterior reflexión a través de esquemas de trabajo guiados por la profesora de Lengua de 1º Bachillerato, conlleva por tanto un análisis psicológico de esos personajes que posteriormente serán representados.

La labor del Departamento de Lengua junto con el de Latín en la selección de capítulos y episodios ha sido fundamental para poder ofrecer al alumnado ese conocimiento dentro del contexto tan amplio de «El Quijote», en el que cada relectura lleva al descubrimiento y asombro de nuevas facetas de la obra. Esa es su genialidad.

Estos aspectos, imagen y palabra, también han sido trabajados por el resto del centro dentro de sus propios contextos curriculares, en los que los Departamentos de Lengua, Plástica, y Orientación han tratado con su esfuerzo de poder acercar el “Quijote” a la mente y sentir de nuestro alumnado, dentro de las posibilidades de los grupos y edades. Así, se han elaborado:

- Narraciones ficticias sobre el Quijote: “El Quijote en Europa del Siglo XXI”, para participar en el Concurso Literario.
- Monográficos sobre “diálogos de Don Quijote y Sancho”.
- Participación en el concurso de la ruta Quetzal con el trabajo literario sobre “El Quijote en el nuevo Mundo”.
- Creación plástica de “quijotadas” donde los alumnos como alarde de su ingenio han sabido reflejar ironía, humor y crítica.
- Fotomontaje de las sesiones de caracterización de los distintos personajes (maquillaje, atrezzo, escenografía...), y de la realización de la obra.
- Elaboración de vídeo sobre la dramatización y ambientación del día de estreno, el 4 de Mayo, en el marco de la Jornada de puertas abiertas y de convivencia que el IES Jaime Gil de Biedma lleva años realizando.

Las fases generales que guiaron el desarrollo del proyecto se adaptaban a esta secuencia:

- Formación del grupo de trabajo y nombramiento del coordinador y sus funciones.
- Deliberación de las posibles actuaciones que realizarán los distintos departamentos participantes.
- Acuerdo de una o varias líneas ejes que guíen la labor de los implicados.

- Elaboración y puesta en práctica con el alumnado.
- Seguimiento continuo por parte del grupo de trabajo de las diferentes acciones ya que han ocupado todo el curso.
- Dar a conocer a nuestra comunidad educativa (alumnado, profesores, padres y madres, instituciones y asociaciones del entorno) nuestro trabajo. Para ello se aprovecha la Jornada de Puertas Abiertas y Convivencia.

Las dos actividades más importantes puestas en marcha en este proyecto giraban entorno a la representación teatral. A continuación se detalla cómo se desarrollaron:

4.1. DÍA DEL LIBRO: JORNADA DE CONVIVENCIA

La representación teatral era la actividad central dentro de la jornada del día del libro que desde hace ocho años el centro organiza, planteada como una actividad de extensión cultural de la biblioteca.

Los objetivos de esta celebración eran los siguientes:

- Propiciar el contacto del alumnado con la literatura de una forma directa y original.
- Estimular la capacidad narrativa del alumnado.
- Potenciar la lectura de autores nacionales y/o regionales o cercanos que conecten con los intereses del alumnado.
- Favorecer el contacto personal con escritores y con la literatura.
- Desmitificar la figura del escritor, que suele ser un personaje inalcanzable para jóvenes y niños.
- Fomentar la creatividad incitando a los lectores a ser escritores.
- Ser sujeto activo del mundo del libro y no pasivo.

Las actividades programadas fueron variadas:

- Charla con un escritor: en este curso los escritores fueron Jiménez Lozano (Premio Cervantes) para el alumnado de 4º ESO, Bachilleratos

y Ciclos Formativos, y para el resto de cursos acudió José Manel i Catalá. Los alumnos previamente habían leído una obra de los escritores.

- Exposición de dibujos sobre el Quijote, en el aula de plástica.
- Concurso literario destinado a todo el alumnado del centro distribuidos en categorías.
- Concierto musical de instrumentos tradicionales en el que se aunaba música y palabra.

4.2. LA REPRESENTACIÓN TEATRAL

Partiendo del planteamiento inicial (ficción de ficciones: recreación colectiva del mito) y en colaboración del grupo de teatro Mandala se fue sentando la base de la representación. Se trataba de crear una dramatización que abordara los distintos aspectos de la obra cervantina que todos conocen y comparten. La idea surgió de las integrantes del grupo de teatro: no había que hacer una representación al uso, sino intentar conmovir al espectador de otra manera. Idearon que podría tratarse de un laberinto, metáfora del imaginario colectivo, donde se alojarían las diversas visiones de El Quijote. El recorrido por este laberinto se haría en la oscuridad y el público no sería un sujeto pasivo, sino activo que retroalimentara cada escenificación.

Se eligieron varias piezas fundamentales de contenido cervantino:

- Varias facetas del personaje de Don Quijote:
 - Un Quijote ávido lector de libros de caballería.
 - Un Quijote delirante en el lecho asistido por su ama y sobrina.
 - Don Quijote ante los molinos.
 - Un Quijote cortés y galante ante Dulcinea.
 - Una Dulcinea bifronte: la pura y delicada, y la lúbrica y grosera.
 - Dos Sanchos: el escudero asustado en encerrado en la sima y el Sancho familiar en conversación con su esposa, Teresa Panza.

Para lograr esto se montó en el gimnasio del centro una estructura formada por varias habitaciones que albergaran lo anteriormente mencionado que el público recorría en grupos de diez personas.

El espectador, nada más entrar, asistía a una proyección de unos pocos minutos realizada sobre grabados de G. Doré que tenía la finalidad de contextualizar lo que iba a ver. Al terminar, un gigante le increpaba y le conminaba a seguirle. Este gigante era la recreación de los gigantes cervantinos, inexistentes como personajes en la novela, pero que habían tomado cuerpo en nuestra representación. Cumplía la función de ser el guía en el recorrido. Seguidamente se visitaba una estancia en la que se contemplaba a un Quijote ávido lector de libros de caballería, luego a través de una pequeña ventana el espectador actuaba de *voyeur* de una Dulcinea delicada y lasciva. Después se encontraba con el cuerpo exánime de Don Quijote tendido en una estancia, recreación de un dormitorio del S. XVI, que, de repente, se levantaba y acometía al espectador víctima de una alucinación, a la vez que de la oscuridad surgían las figuras del ama y la sobrina que le sujetaban.

Otra sorpresa aguardaba al espectador, una maritornes surgía del entramado de la estructura e importunaba al público.

En este momento el contenido cervantino se aligeraba y se pasaba a una habitación bajo la atenta mirada del busto viviente de la Princesa Micomicona donde, en la oscuridad total, el espectador asistía a una danza en la que solamente eran visibles las lanzas con las que se realizaba.

A continuación se entraba en la sima donde Sancho desesperado y lleno de miedo llamaba a su señor solicitando también la ayuda del público. Este episodio servía de transición al enfrentamiento de espectador con el Quijote más universalmente conocido, el de los molinos de viento. Aquí, el caballero con una lanza atacaba a los molinos y al público. Después de esto, el gigante conducía al público a la estancia final en la que solamente brillaba una pantalla de ordenador. Allí un espectador usaba el ratón y, tras una vertiginosa sucesión de imágenes de D. Quijote y Sancho, aparecía una imagen, bien del caballero o de su escudero, y en ese instante, tras anunciar el gigante: "Vosotros habéis elegido vuestro final", se hacía la luz total y surgían las figuras o bien de Quijote y Dulcinea o la de Sancho y Teresa Panza que representaban una pequeña escena. Con esto se daba por terminado el recorrido y el espectador sale del laberinto.

Es evidente cómo aparecen elementos nuevos, ficciones creadas a partir de la ficción y cómo todos los elementos se disponen en espacios independientes como si de un retablo se tratara.

5. EVALUACIÓN

La evaluación, parte fundamental de cualquier proceso educativo, ha sido abordada desde dos puntos de vista:

- Evaluación procesual: fue llevada a cabo en cada una de las reuniones que se mantenían semanalmente en el grupo de trabajo (tutores de 1º Bachillerato, profesora de lengua de 1º Bachillerato y orientadora). Se elaboraron unas plantillas de recogida de información bastantes ágiles para aplicar en esas reuniones con el fin de poder conocer las dificultades que se iban planteando, necesidades que había que cubrir, etc. y poder garantizar una respuesta bastante rápida y adaptada a cada situación (grupo-aula, grupo taller, materiales, espaciales, tiempo...). Gracias a esta evaluación procesual fue detectada la necesidad de repartir por grupos la preparación para el teatro de diálogos, escenas y el propio escenario.
- Evaluación final: se elaboró un cuestionario que fue pasado al alumnado, así como a los agentes implicados, donde la valoración de la experiencia resulta muy positiva. Los aspectos más destacados de dicha evaluación fueron los siguientes:
 - Mejora del conocimiento y comprensión de la obra y, en concreto, del personaje principal, “Don Quijote”.
 - Valoración muy positiva del trabajo y el clima generado durante estos meses dentro de su grupo aula y entre las clases participantes.
 - Mejora sin duda de las relaciones con los tutores.
 - Logro de habilidades sociales y de comunicación a nivel personal.
 - Mejora del autoconcepto que incide directamente con un aumento de autoestima.
 - Mejora de la convivencia del centro.

En definitiva, la experiencia brindada desde “El Quijote: Retablo de ficciones” ha sido valorada muy satisfactoria, no sólo por parte de los agentes activos en la experiencia, sino por toda la comunidad educativa, y eso en un centro, en su vida diaria, es un aspecto que tiene por sí mismo suficiente peso.

6. BIBLIOGRAFÍA

- Balbé, Miquel (1996). "Tras los pasos de Don Quijote". Madrid. Octaedro.
- Baudrillard, Jean (1984). "*Las estrategias fatales*"; trad. Joaquín Jordá, Barcelona Ed. Anagrama.
- Berger, John (1990). "*El sentido de la vista*"; Trad. Pilar Vázquez Álvarez, Madrid Ed. Alianza.
- Besley, Kristian; Bhangal, Sham; Farr, Amanda, "*Flash MX*" (2003). Madrid Ed. Anaya Multimedia.
- Bodei, Remo; "*Las lógicas del delirio. Razón, afectos, locura*"; trad. Pepa Linares (2002). Madrid Ed. Cátedra.
- Borges, Jorge Luis (1999). "Ficciones", Madrid Alianza Editorial.
- Borges, Jorge Luis; Guerrero, Margarita, "El libro de los seres imaginarios"; (2003) Madrid Alianza Ed.
- Casayas y Truyols, José María. "La edición definitiva de las obras de Cervantes" Bulletin of the Cervantes Society of América (1986). Publicado en internet <http://users.ipfw.edu/jehle/cervante/csa/articf86/casaya.htm>.
- Cervantes, Miguel. "El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha" Edición IV Centenario Madrid. (2004). Real Academia de la Lengua Española. Asociación de Academias de la Lengua Española.
- Cervantes, Miguel. "El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha". (2004) Barcelona. Planeta.
- Chuvieco Salinero, José, "*Realización multimedia*"; (2002) Madrid Ed. Thompson-Paraninfo.
- Curtis, Hillman, "Diseño Web con Flash"; (2000) Madrid Ed. Anaya Multimedia.
- G. Cortés, José Miguel, "*Orden y caos. Estudio cultural sobre lo monstruoso en el arte*"; (1997) Barcelona Ed. Anagrama.
- Gazo, Alfonso; Clemente, Pedro José; Ontivero, José María; Galeano, Germán, "*Manual imprescindible de Dreamweaver 4*"; (2002) Madrid Ed. Anaya Multimedia.
- Gómez Molina, Juan José (coordinador), "*Las lecciones del dibujo*"; (1995) Madrid Ed. Cátedra.
- Goodman, Nelson, "*Los lenguajes del arte*"; trad. Jem Cabanes, (1976) Barcelona Ed. Seix Barral.

Íñigo, José M^a; Aradillas, Antonio. "La ruta del Quijote". (1999) Madrid. Susaeta.

Lomas, Carlos y Tusón, Amparo. "Enseñar lengua y literatura en el bachillerato" (1998) Textos de Didáctica de la Lengua y de la literatura, 15, pp. 5-13.

Lomas, Carlos. "Cómo enseñar a hacer las cosas con las palabras," (2001) Barcelona. Paidós.

Torrente Ballester, Gonzalo. "El Quijote como juego". Barcelona. Destino.

Sanders, Bill, "Flash 5 avanzado"; (2001) Madrid Ed. Anaya Multimedia.

Serres, Michel, "Atlas"; trad. Alicia Martorell. (1995) Madrid Ed. Cátedra.

Ulrich, Lauri Ann, "La biblia de Photoshop 7"; (2002) Madrid Ed. Anaya Multimedia.